

# Variedades



## EL DISCURSO DEL REY SOBRE NOBLEZA Y HUMILDADES

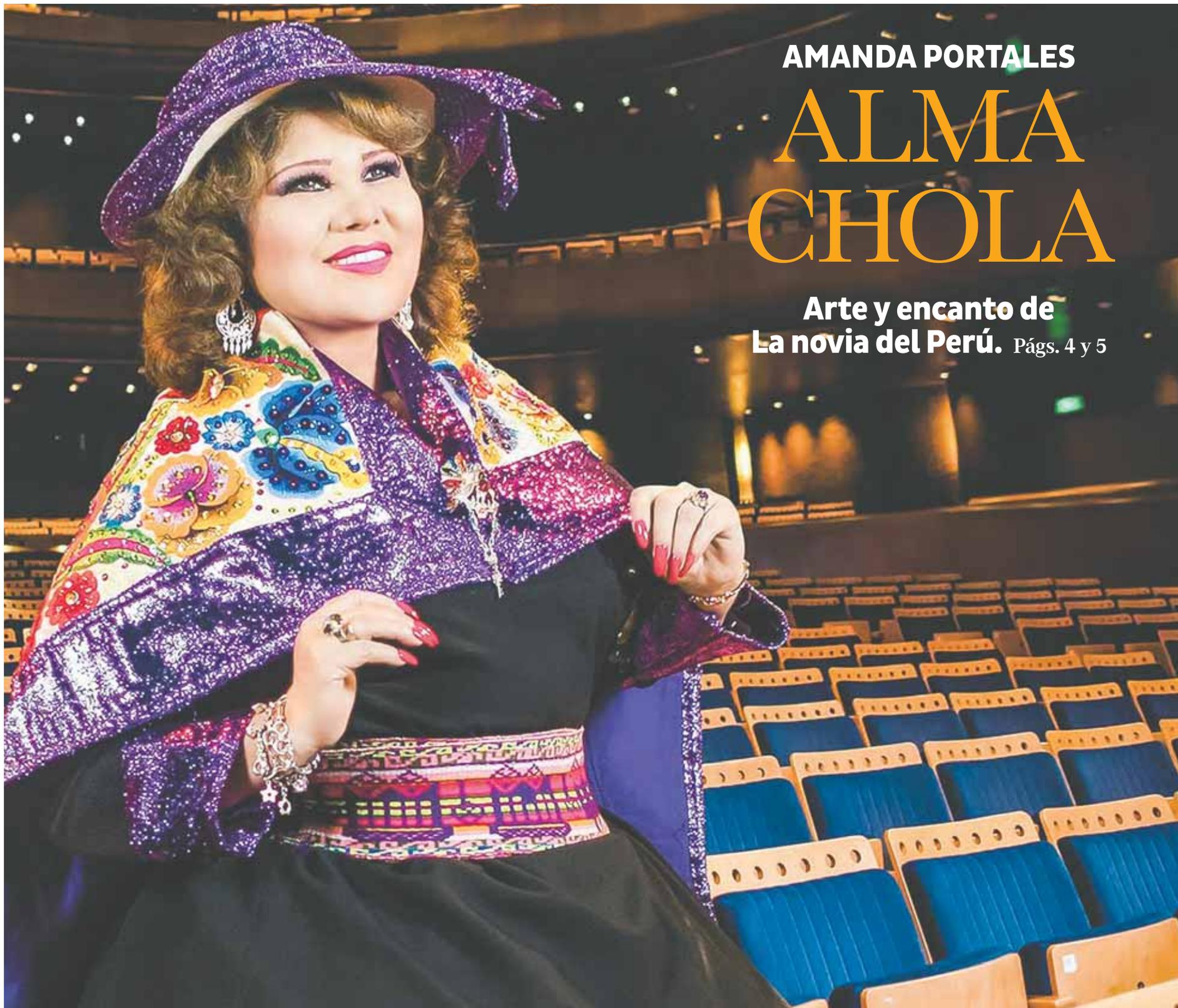
Los desafíos del teatro en la mirada de Juan Carlos Rey de Castro. **Pág. 3**

**LETRAS**  
LEYDY  
LOAYZA,  
AFRODITA  
EN INVIERNO  
**Pág. 2**



**EN CABINA**  
VIVENCIAS  
CON VOZ  
DE HÉROES

**Pág. 6**



**AMANDA PORTALES**

# ALMA CHOLA

**Arte y encanto de  
La novia del Perú. Págs. 4 y 5**



**1** Leydy Loayza Mendoza sigue la trayectoria de un lumínico bólido poético. Además de su consolidación con una obra literaria que se acerca a una década y cuatro poemarios ya publicados, Loayza demuestra que ninguna juventud obstaculiza las destrezas para el arte de la poesía. A su incursión poética habría que añadirle, con justicia, sus textos periodísticos, sus relatos, sus crónicas y una novela en plena construcción.

Caso raro en la literatura peruana el de una escritora que a su creatividad le añade una constante búsqueda de géneros que resultan interdisciplinarios, todos ejecutados con brillo a pesar de su corta trayectoria y fina firmeza. En *Afrodita en invierno* (Caja Negra Editores, octubre 2018), Loayza Mendoza regresa a la poesía amorosa y a una erótica modulada que ya existía en sus anteriores producciones. Pero, esta vez, el libro es rotundo y elaborado con afianzado acierto en claves de una lírica de alta poesía, al mejor estilo de Blanca Varela o Jorge Eduardo Eielson, sus influencias más notorias.

En *Afrodita en invierno*, la poeta reproduce el aliento calmo de lo poético que se impone al hervidero mundano en un acto de autenticidad plena. Hoy su verso es sereno, aunque perlado de un erotismo de aquello que es lo suyo: la lírica de su cuerpo. Hay sensualidad desde lo sentido en su piel, su mirada, su espíritu. Es una lógica interna que va plasmando en sus cuadros metafóricos de una suerte de escenas pasionales que retratan lo delicado lascivo de sus cantos amorosos. Así, su discurso poético particular produce en un instante desconcierto, pero la riqueza de sus imágenes y formas metafóricas se tejen en armonía con la simpleza de sus versos categóricos.

**2.**  
**Nacida en la calurosa Ica** –donde es una reconoci-

da gestora cultural–, la poeta recupera el espíritu de su región y se nutre de los grandes discursos nacionales que la han llevado a ser editada en publicaciones del medio y del extranjero. Desde su comarca, además, es modelo de una fibrosa tarea como promotora en la realización de actividades literarias y artísticas en una zona donde

estas celeridades estaban casi desaparecidas.

Hoy, convertida en una viajera pertinaz –sus viajes recientes a Panamá, México, Colombia y Cuba, amén de su presentación en la Feria del Libro de Guadalajara 2017–, ha difundido su obra poética, sus relatos y sus crónicas con el fundamento vital de su prédica: “La poesía tiene

esa capacidad para trasladar la palabra en movimiento y montar una suerte de filme tejiendo palabras, graficando imágenes en el inconsciente colectivo. Es, pues, una tarea urgente y emergente, no solo hacer poesía sino difundirla, reivindicarla y reinventar nuevas formas de masificar su legado”.

Con su poema ‘Dolor

profuso que palpa la melancolía’, un homenaje al poeta Alejandro Romualdo, fue seleccionada recientemente en la antología *Por Ocho Centurias. XXI Encuentro de Poetas Iberoamericanos*, editada en España en homenaje a la Universidad de Salamanca y la Universidad Nacional Mayor de San Marcos de Lima. Un justo premio por la calidad de

**“A su incursión poética habría que añadirle, con justicia, sus textos periodísticos, sus relatos, sus crónicas y una novela en plena construcción”.**



su obra que la une a los 400 poetas reunidos en un libro de más de 600 páginas.

Por ello, su arte poética recupera un hábito tan antiguo como la propia historia de la lengua y sus escrituras. Lo escribí alguna vez: “Leydy Loayza es una mujer que venció el recato de extramuros, que siente un deber en mostrarnos aquello que es tan propio en las mujeres, su densidad para el amor y sus himnos. Así es la poesía de conmoción y cuajo. Un sonoro aullido nocturno que crea una melodía dulce, del amor, del ardor y de la naturaleza vehemente y ardiente de una mujer impetuosa que nos ha dejado estos versos vigorosos, el sello del goce perpetuo”.

**3.**  
**Cerebro conocer a la escritora** que hoy reaparece apenas unos meses luego de publicar *Árbol desnudo*, su anterior obra poética, que fue saludada por la crítica como un arrebatado iluminado de alta creación lírica. Loayza Mendoza, además, es madre y esposa. Funcionaria de una entidad pública y comunicadora del quehacer social de la ciudad queña que retoma al estruendo del lampo de una actividad ilustrativa que no envidia, en estos momentos, a la capital. El libro *Afrodita en invierno* se presentará el domingo 4 de noviembre, a las 17:00 horas, en la Feria del Libro Ricardo Palma de Miraflores.

# ENCARNADA EN POESÍA

Acaba de editarse el quinto libro de poesía de la escritora Leydy Loayza, *Afrodita en invierno*. Sin aspavientos, estamos ante una de las poetas jóvenes con mayor proyección desde la ciudad de Ica.

ESCRIBE: ELOY JÁUREGUI

# UN REY BAJO PRESIÓN

El actor Juan Carlos Rey de Castro encarna a Bertie, el monarca tartamudo en *El discurso del rey*. Ocasión idónea para conversar sobre los desafíos actorales y la necesidad de otorgar una voz a gente a la que nadie escucha.

ESCRIBE: CÉSAR CHAMAN

**U**n manual para tartamudear. El actor Juan Carlos Rey de Castro comenzó a buscarlo en Internet cuando le confirmaron que tendría el papel protagónico en *El discurso del rey*, el texto de David Seidler que relata las circunstancias del inesperado ascenso del príncipe Alberto de York al trono británico, en 1937.

Para caracterizar a su personaje, Rey de Castro necesitaba trabajar la tartamudez del tímido príncipe Bertie, aquella dificultad que –junto a otras– hacía dudar a la nobleza de Buckingham sobre la idoneidad de su entronización, en momentos en que Inglaterra debía enfrentarse a los apetitos de Hitler. El actor buscó, entonces, instrucciones para tartajear con realismo, pero no las encontró nunca. “Lo que había en la red eran manuales para dejar de tartamudear”, recuerda con una sonrisa.

## DESAFÍO ACTORAL

A sus 32 años, Juan Carlos tiene en *El discurso del rey* su primera oportunidad de encarnar a un personaje histórico. Sin embargo, el desafío para él

## EN TEMPORADA

**A**nte la inesperada abdicación de su hermano el rey Eduardo VIII, el joven príncipe Bertie –afectado desde pequeño por un angustioso tartamudeo– asciende al trono de Inglaterra. Su país necesita un líder que pueda comunicarse con el pueblo. **Elenco:** Juan Carlos Rey de Castro, Eduardo Camino, Anahí de Cárdenas, Hernán Romero, Roberto Moll, Carlos Vértiz, David Villanueva, Anneliese Fiedler y Ricardo Goldenberg. **De miércoles a lunes (20:00 horas) en el teatro Británico (Jirón Bellavista 527, Miraflores). Teleticket y boletería.**

no se limita a reproducir el padecimiento de Bertie con el habla, sino que su tarea es recrear la relación de lealtad, amistad cómplice y confianza que el príncipe entabló con su terapeuta, Leonel Logue, interpretado con solvencia por Eduardo Camino.

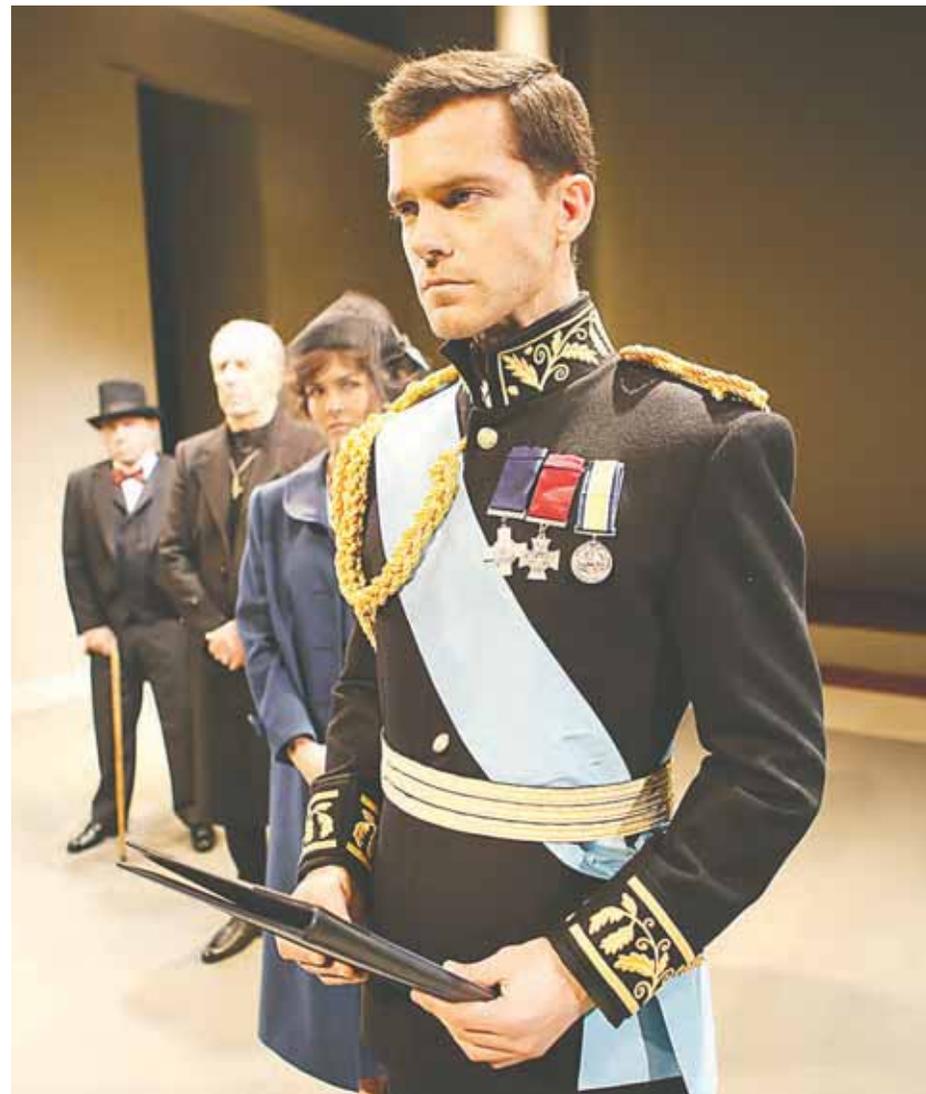
Por si fuera poco, esta temporada en el teatro Británico es la primera que se monta en América y constituye un laboratorio para llevar la obra a otras plazas mayores del continente, como México y Buenos Aires. Más aún, del texto de Seidler se hizo la recordada película *The King's Speech* (2010), ganadora de cuatro Óscar, incluyendo uno al mejor actor para Colin Fir-

th en el papel de Bertie. “Todo eso le agrega presión a la obra”, admite Juan Carlos.

## SIN SOLEMNIDADES

Son las siete de la noche del lunes y Rey de Castro llega en motocicleta, mochila y zapatillas a la calle Bellavista, en Miraflores. En la puerta del teatro, saluda con un apretón de manos al agente de seguridad, al personal de boletería y a sus compañeros del elenco en el hall del Británico. La solemnidad nobiliaria puede esperar unos minutos; la función comienza a las ocho.

A diferencia de la película, en que se vive sobre todo un drama, acá hay drama y comedia en equilibrio perfecto,



comenta Juan Carlos. “Bertie es un personaje que demanda un peso escénico grande desde la forma de caminar, para que el público lo sienta con la madurez de un hombre no solo hecho y derecho sino, además, británico y particularmente elegante. Y no solo eso, sino que, además... ¡es un miembro de la realeza! La carga emocional y las características psicológicas de esta obra son las más profundas que me han tocado hasta ahorita”.

Después de sus audiciones en julio del 2017, y una vez que lo eligieron para la obra, Rey de Castro colaboró con el director Mateo Chiarella en la selección del elenco, actuando fragmentos con los distintos candidatos a los papeles principales. A Eduardo Camino –su genial contraparte en el papel de Logue– ya lo conocía de cuando estudiaron juntos en los talleres de teatro de Roberto Ángeles. “No éramos cercanos, pero poco a poco nos hicimos amigos en el proce-

**“¡Tengo derecho a ser escuchado; como hombre, tengo voz!”. Es una frase muy bonita, reconoce Rey de Castro.**



so de ensayos –explica–. Me parece importante que entre estos dos personajes exista la química que se generó en la realidad, pues solo de esa manera logramos transmitir sensaciones al público en la platea”.

En el deporte, Juan Carlos ha hecho prácticamente todo: fútbol, atletismo, vóley, básquet, natación. Y sabe lo que es compartir la pasión y la tensión de un camerino con gente de mayor experiencia. Eso mismo le ha ocurrido con *El discurso*

*del rey*, donde actúa junto a los experimentados Roberto Moll, Hernán Romero, Ricardo Goldenberg y David Villanueva.

## CON HUMILDAD

“La actitud de un artista tiene que ser de mucha humildad”, opina. Y cuando estás rodeado de gente con más sabiduría, hay que asumir la actitud de la “esponja”: tratar de absorber todo lo que se pueda, pues en la observación se aprende muchísimo. “Además, teniendo a tu lado a personas con una calidad humana tan grande, es inevitable emocionarse y estar agradecido”.

De todo el texto que le corresponde en la obra, Juan Carlos recalca una frase del segundo acto, una que resuena potente hasta la última fila del teatro Británico: ¡Tengo derecho a ser escuchado; como hombre, tengo voz! Es muy bonita –reconoce– y aplica a muchos peruanos a los que, hoy por hoy, nadie presta atención.



# NOVI ENAMOR

Canta desde los 3 años, es también distinguida con la Orden al Mérito por...  
Con ustedes, Amanda Portales, l

ESCRIBE: HUGO GRÁNDEZ M

**E**ra el concierto estelar de la feria Mistura del 5 de setiembre del 2016. Amanda Portales terminaba de cantar e hizo una pausa. Invitó a subir al escenario a Rosángela Túpac Yupanqui, una joven limeña admiradora suya. Segundos después, y ante la sorpresa general, hizo lo mismo con el novio de la muchacha, un español cautivado por el Perú en todo sentido. Bastante nervioso, el pretendiente apoyó una de las rodillas en el escenario,

miró a Rosángela a los ojos y le preguntó si quería ser su esposa. Ella, tratando de secarse una lágrima delatora, respondió con un sonoro "Sí".

Esta pedida de mano en público es solo una de las anécdotas marcadas por el romanticismo popular que registra la trayectoria artística de Amanda Portales, estampadas en la vida de jóvenes y adultos, hombres y mujeres, no solo en el Perú, sino en todo el mundo globalizado. Y los seguidores de Amanda no se cansan de agradecerle,

pues, gracias a sus interpretaciones, muchos de ellos se conocieron, enamoraron, casaron y aún, años después, siguen celebrando el haberse conocido. Si la vida de cada persona tuviera una banda sonora, para muchos el tema estelar contendría los acordes de un huaino interpretado por Portales.

Y es que la música enamora —dice Amanda—; pero también es capaz de levantarte el ánimo, inspirarte o, simplemente, acompañarte. Para ella, la vida no sería la misma sin la

música. Y no solo por el canto y la melodía que producen los instrumentos, "sino también por el sonido natural que nos regalan las aves, el río, la lluvia o el viento".

## VENA MUSICAL

Amanda Portales Sotelo es "limeña mazamorrera, pero tan serrana como la papa", dice orgulloso. Inició su trayectoria musical a los 3 años como 'La mascotita de Huánuco', cuando se presentaba en el Coliseo Nacional de la avenida Bolívar, en el distrito de La Victoria,

una de las más importantes trincheras de la música andina del siglo pasado. Era esa parte de su niñez en que le gustaba más bailar que cantar.

Sus primeras interpretaciones fueron tan bien recibidas que, a los 5 años, sus padres tuvieron que solicitar la autorización del juez de menores para que pudiera cantar en espectáculos públicos, aunque solo hasta las 7:00 de la noche.

Ahora, lleva 53 años de trayectoria dedicada a la difusión del folclor andino,





# A RADA

compositora y fue  
Servicios Distinguidos.  
la novia del Perú.

1.



## CON ALMA CHOLA

**A**lma Chola es el nombre del próximo concierto de Amanda Portales, el sábado 17 de noviembre (20:00 horas) en el Gran Teatro Nacional. La acompañará el Coro de Niños de Manchay, integrado por los mismos pequeños que le cantaron al papa Francisco en su visita al país. En el 2006, Amanda Portales fue reconocida por el Gobierno peruano con la Orden al Mérito por Servicios Distinguidos en el Grado de Comendador.

**Aun cuando la gente la identifica sobre todo como cantante, Amanda es también autora y compositora. 'Y autodidacta', subraya ella.**



en especial el del centro del país. Por todo ello, desde 1984 el nombre y apellido de la artista funcionan como el epígrafe de una denominación potente y marketera: "Amanda Portales, la novia del Perú". Prácticamente una marca, esta denominación es también una metáfora que se interna de manera sutil en el subconsciente popular de una nación marcada con fuerza por el machismo, el racismo y los modelos aspiracionales ligados al consumo.

Aun cuando la gente la identifica sobre todo como cantante, Amanda es también autora y compositora. "Y autodidacta", subraya ella. Sus únicas lecciones fueron las que recibió de pequeña en la interpretación de la cantante Irene del Centro, 'La Dama Elegante del Folclor', su madre; y don Lucio Portales, su padre, violinista y director de orquesta. Y, claro, mirando a otros grandes artistas, aprendiendo de lo mejor de ellos.

En cinco décadas de carrera, ha interpretado temas criollos y latinoamericanos, incluso cumbia, pero lo que ella ama realmente es la música andina. Le puso alma, corazón y vida a su versión del 'Pío pío' -una de sus interpretaciones más queridas,

creación de Luis Anglas y Eusebio Chato Grados-, aquella cuya letra comienza con "Ese pollito que tú me regalaste...", aclara.

Tiene tres hijas y ninguna ha seguido sus pasos. Lo hubiera querido, dice, pero cada una decidió seguir profesiones diferentes. Eso sí -resalta-, he tenido la satisfacción de grabar con ellas, cuando aún eran pequeñas, algunas de mis canciones.

Con su arte, Amanda ha llevado no solo alegría a gente que de verdad la necesitaba, sino también memoria e identidad. Ha recorrido todo el Perú, así como el resto de América, Europa, Asia y África. Y se puede decir que, literalmente, se gana la vida con el sudor de su frente debido al peso de las coloridas polleras que lleva puestas en cada una de sus presentaciones.

### RECONOCIMIENTOS

No hay año en que la intérprete de 'Mi diccionario', 'Vaso de cristal', 'Dile', 'Gatito miao miao' y 'Pío pío' no reciba reconocimientos. El siguiente será el 17 de noviembre, en el Gran Teatro Nacional, con el que se convertirá en la única artista folclórica en sumar cuatro presentaciones en el primer recinto cultural del país.

Dice Amanda Portales que no es posible amar aquello que no se conoce. Que es, tal vez, la falta de difusión de la música andina el motivo por el cual no forme parte del gusto musical de las mayorías. Por eso, aparte de pedir a los medios un poco de apoyo en la difusión, ella espera cumplir algún día el sueño del taller de canto propio, ese desde el que ella misma pueda acompañar y aplaudir el crecimiento de los nuevos exponentes del folclor peruano.



**E**n el estudio de grabación, Alejandro Mejía, Gonzalo Márquez y Wilfredo Sierralta son superhéroes. No es una generosa palmada en el ego ya que, literalmente, son las voces oficiales de algunas de las deidades más emblemáticas de DC Comics en series y películas animadas.

En bermudas y polos sueltos, su look habitual dentro de la cabina, nadie reconocería a este conjunto como la voz de héroes intrépidos como John Constantine, Green Arrow o Plastic Man. Pero algo que se aprende rápidamente en este mundo del doblaje es que las apariencias engañan.

Su actitud no obedece a la de un titán que lucha contra el crimen, pero sí a la de los niños que crecieron viendo Looney Tunes y soñaban con formar parte de una caricatura. Allí, en una Venezuela a la que regresan emocionalmente al recordar esas mañanas frente a la televisión.

En esa época, el trío que hoy reside en tierras peruanas no imaginaba que su país era una potencia sudamericana en traducción y doblaje de productos audiovisuales. Y, para ser sinceros, hasta la fecha son muy pocos los que reconocen la tradición histórica de ese país.

#### HECHO EN PERÚ

Basta un par de segundos para que hagan una lista de

voces que hoy forman parte de la conciencia colectiva latina, que venimos escuchando por décadas y que se mantienen anónimas para las masas. Claudia Nieto, Rubén León, Jorge Bringas, Juan Guzmán y Javier Barbosa son solo una pizca de este universo sonoro. Aunque hay un nombre en particular que Alejandro, Gonzalo y Wilfredo pronuncian con mayor cariño.

Walter Véliz, director y

actor de doblaje, formó parte de la generación que inició todo hace cuatro décadas. Un peruano que llegó a la tierra

de la hallaca con las maletas casi vacías y hasta el sol de esta mañana es un referente, laborando hasta la actualidad

# MIENTRAS PUEDA PRONUNCIARSE

Con una tradición de 40 años, Venezuela es el país donde se traduce la mayoría de series y películas que vemos en pantallas. Tres actores que hoy brindan sus voces a superhéroes nos cuentan este relato.

ESCRIBE: LUIS M. SANTA CRUZ

## EXPERIENCIAS

**A**lejandro, Gonzalo y Wilfredo realizarán una serie de talleres teórico-prácticos dedicados a explorar su carrera en el doblaje. Los interesados pueden obtener mayor información sobre fechas e inscripciones buscándolos en redes sociales como 'Taller Teórico Práctico Dubbing Voice'.

en series como Young Justice y Brooklyn 99.

Querido como profesional y sobre todo como tutor, Véliz es una figura paterna para estos jóvenes superhéroes. Al enterarse que ahora se encuentran en Perú, no dudó en hacerles una lista de lugares que deben visitar y, obviamente, platos que no pueden dejar de probar. Recomendaciones que están siguiendo con mucho pla-

cer, hay que decir. Conocer a Walter es apenas uno de los tantos buenos recuerdos que les ha dado esta profesión. Probablemente, lo más constante es la interacción con los fans de los personajes, que termina generando las risas más honestas y los momentos más extraños.

## INTERACCIONES

Es necesario mencionar que el fanático de los cómics suele ser intenso y exigente con las adaptaciones de sus héroes y eso incluye las voces. Los acentos, el ritmo o simplemente cómo se imaginaron que sonaba dicho personaje al leerlo en el papel son factores fundamentales en sus sesudos o agresivos análisis.

Pero el balance de Alejandro, Gonzalo y Wilfredo es positivo. Rescatan sus encuentros con niños que no pueden creer que ellos sean las voces de un famoso cazador de demonios o un sarcástico hombre con puntería perfecta. Basta con pedirles que cierren los ojos para que el superhéroe salga y la memoria haga clic en sus pequeñas cabezas. Entonces, los infantes finalmente ven al superhéroe. Entonces, se emocionan y quieren el bendito *selfie*.

Esta especie de anonimato no les fastidia. Saben que no pueden ir por la calle impostando la voz durante las 24 horas, esperando que algún seguidor con la oreja parada se percate de "esa voz familiar que han escuchado en la tele". El héroe se queda frente al micrófono y el que sale a caminar bajo el sol es un ciudadano más que se pierde entre la multitud. Uno más que, en privado, lleva mallas y capa.

Eventualmente, siempre volverán al estudio de grabación para descargar sus energías y ser los héroes que una ciudad como Lima necesita. Volverán para romper las barreras del sonido, convirtiéndose en amigo, enemigo y concepto. Transformándose incluso en villanos, si llega a ser necesario para el relato que están contando.

A estas alturas, nada es imposible mientras pueda pronunciarse.

# EL TEXTO DEL DESEO

Con una prosa depurada, el escritor Juan Carlos Cortázar mezcla la vocación literaria con su experiencia gay para la realización de un conjunto de cuentos homoeróticos en los que el lector es testigo de cómo nos sometemos a los deseos.

ESCRIBE: LUIS F. PALOMINO

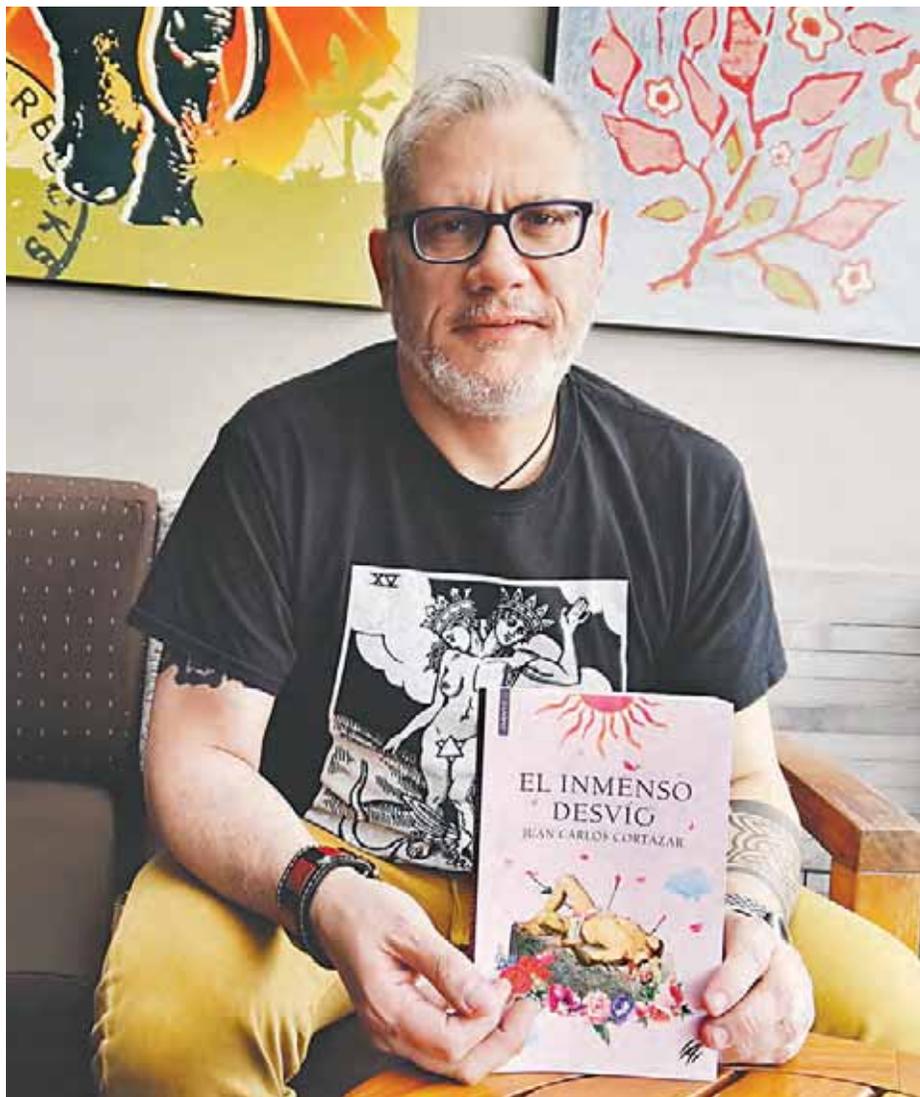
Como el protagonista de uno de sus cuentos, el escritor Juan Carlos Cortázar ha decidido mirar las relaciones homosexuales por la grieta de una puerta de cuarto de hotel. Y abrirla. Entrar.

*El inmenso desvío*, su flamante título, es un acercamiento a aquella cama desnuda donde los hombres se han distendido para recibir otros cuerpos iguales, para liberarse de ese deseo que es tortuoso por distinto, marginal, y tan incontenible como una catarata.

“Lo fundamental en la identidad del homosexual es que tiene que pelear para serlo”, dice el autor, voz ronca, rostro duro, brazos tatuados. Y añade: “La homosexualidad se abre paso a pesar de las trabas, y eso es hermoso”.

Tecleando siempre con una copa de vino, Cortázar ha cargado estas 148 páginas de nervios y tensión, poniendo en práctica lo aprendido en la Casa de Letras de Buenos Aires. Unas pocas palabras y ya delata su estirpe, es de esos literatos capaces de recitar la teoría, y ahora remarca que siempre hay que escribir sobre la fisura, sobre lo que no encaja.

Atento a sus referentes (no lo digas, ¡muéstralo!), el autor ha preferido exponer lo encubierto, lo que se calla,



y dándole vuelta y vuelta a los conflictos, sin enunciarlos explícitamente, ha conseguido un sólido conjunto de nueve relatos –a su vez,

un borrador antropológico y sociológico– sobre la pulsión gay.

Casado con un hombre en Chile, país que habita, Cortá-

zar es un testigo privilegiado de la vida LGTB en esta parte de Sudamérica y no idealiza el universo que va construyendo libro tras libro. “Las

relaciones homosexuales, sobre todo cuando hay diferencia de edad, son juegos de amor, deseo y pasión, pero también de dominio, explotación, poder, sumisión, manipulación porque el amor no es pura gratuidad. Creo que con estos cuentos nos bajamos del árbol del amor romántico”, señala.

## NUEVAS FORMAS

Cortázar tampoco ‘blanquea’. Por el contrario, cuestiona, ‘deshigieniza’: “Tengo interés en dar luz a otras experiencias que no son tan asimilables por la heteronorma. A veces se dice ‘el gay también es como tú, podría ser tu contador, la secretaria de tu hermano’. Sí, claro, ¿pero [qué pasa] cuando es la loca que anda con plumas y tacos o el travesti o el tipo al que le gusta el dolor?”.

Publicado este año por el sello Animal de Invierno, *El inmenso desvío* también evidencia el ingenio de los homosexuales para concebir nuevas formas de amor. Las posibilidades son muchas.

“Creo que al cruzar el río hacia las sexualidades no heteronormativas puedes desestructurar lo que has recibido y abrirte a otras dimensiones de vida sexual más variadas y amplias que la pareja monógama y procreadora; yo qué sé, parejas que no quieren tener hijos, amores de más de dos, relaciones abiertas donde puede entrar uno más... o no. Creo que es tan normal o arbitrario como decir ‘Vamos a ser dos, no más’”, razona Juan Carlos.

## LAS CARAS

En el cuentario hay todo tipo de personajes, desde padres preocupados por el “inmenso desvío” de sus hijos hasta monjas unidas a su superiora por un cilicio, esa faja de alambres que Santa Rosa de Lima ataba a su cintura, a modo de penitencia, y ciertamente un objeto de *sex shop* que Cortázar usa sensacionalmente, como se puede leer en *Epifanía*: “Si el dolor en la cintura, un día entero; si su calor interno, si su humedad; si acaso. En su confusión, Marta se sorprendió

**“Hay todo tipo de personajes, desde padres preocupados por el ‘inmenso desvío’ de sus hijos hasta monjas unidas a su superiora por un cilicio”.**

viéndose como Santa Rosa, o como Epifanía, desnuda atándose el cilicio a la altura del ombligo, apretando, jadeando por el sufrimiento”.

Asimismo, en *La embriaguez de Noé* el autor presenta a un hombre que decide “hacerse prostituto” a los cincuenta, mientras que en *Ocho metros* el protagonista es un joven gay con menos derechos que los heterosexuales: “Mira, tú no tienes que aceptar o rechazar nada, te contesta el abogado –es ahora la voz rígida y directa de quien manda– tú, te recuerdo, legalmente no eres nadie. Y sabes que es verdad, no eres nadie, solo el chico que vivió casi tres años con Germán y que, al final, volvió para acompañarlo a morir”.

## LO QUE SOMOS

El libro es rosado, con un San Sebastián tirado en medio, bocarriba. “Es una tapa muy maricona, me encanta. Además, el chico está muy rico”, dice Cortázar, desfachatado. El detalle no solo es estético, sino que además juega con la propuesta conceptual de algunos relatos, en los cuales la iconografía religiosa también es un motivo gay –esculturas de santos que desencadenan el contacto físico entre personas del mismo género, como en el cuento *Restauraciones*–. “Tal vez este libro es una invitación a espiar juntos el deseo”, reflexiona Juan Carlos.

En efecto, *El inmenso desvío* es esa grieta en la puerta de una habitación de hotel que nos tienta a mirar. Finalmente, ¿qué somos los lectores de literatura si no voyeristas?

La oferta está.

## TEATRO

## MOMENTOS

Hasta el domingo 11 de noviembre

★★★★

Temporada de homenaje por el  
80° aniversario de la AAA

Fragmentos de las emblemáticas obras teatrales *El diario de Ana Frank*, *Panorama desde el puente*, *Collacocha* y *La vida es sueño* vuelven a la Asociación de Artistas Aficionados en una nueva temporada. Viernes y sábados a las 20:00 horas, y domingos a las 19:00 horas, hasta el 11 de noviembre en la AAA (jirón Ica 323, Cercado de Lima). Teleticket y boletería.

## CONFERENCIA

## FESTIVALES ESCÉNICOS

El lunes 22 desde las 19:30 horas

★★★★

Experiencias y aprendizajes colectivos

**Festivales internacionales: una mirada a su desarrollo y programación**, conferencia para analizar la experiencia de las participaciones de grupos peruanos y extranjeros en festivales escénicos. Exponen Luisa Tupper y Sergio Llusera. El lunes 22, desde las 19:30 horas, en el Británico Cultural (calle Bellavista 531, Miraflores). Ingreso libre previa inscripción; llamar al teléfono 615-3636.



## MÚSICA

LUCHO QUEQUEZANA EN  
CONCIERTO

SÁBADO 20  
Y DOMINGO 21Presenta su disco **Pangea**.

★★★★

En el Gran Teatro Nacional:  
Av. Javier Prado Este 2225.

**Lucho Quequezana**, uno de los músicos más queridos por el público local, presentará mañana y el domingo *Pangea*, su tercer disco de estudio, en el Gran Teatro Nacional. Cuatro años después de su anterior producción, *Pangea* es un álbum con un sonido que bien podría describirse como "globalizado", en razón de que reúne ritmos de todo el mundo que se mezclan y fluyen de las manos de un músico versátil. El primer álbum de Quequezana fue *Kuntur* (2011), fusión de música inspirada en sus contactos con las sonoridades de los Andes. En el 2014, el artista lanzó *Combi*, disco de sonidos urbanos y distintos referentes musicales que consolidó su carrera y le valió una nominación al Grammy Latino. *Pangea* se presentará en dos conciertos en el Gran Teatro Nacional: el sábado 20 y el domingo 21, desde las 19:00 horas. Teleticket.

## LIBRO

## LAS HUACAS HABLAN EN SAN ISIDRO

La presentación será mañana, desde las 16:00 horas.

★★★★

En el museo de sitio Huallamarca (Av. Nicolás de Ribera 201).

Presentación del libro *Las huacas hablan en San Isidro*, de la historiadora Maritza Villavicencio, mañana desde las 16:00 horas en el museo de sitio de Huallamarca. Luego

de la presentación, el escritor Rubén Silva narrará su cuento "Micaela conoce a Urpayhuachac" y habrá dos talleres de arte para niños. Ingreso libre, capacidad limitada.



## PATRIMONIO

## RECORRIDO POR BARRIOS ALTOS

★★★★

Domingo 21 desde las 10:00 horas. La participación es libre.

La gerencia de cultura de la Municipalidad de Lima organiza un nuevo recorrido por las calles de Barrios Altos, sector de la capital donde se establecieron colegios, hospitales y monasterios en la etapa virreinal. Los participantes conocerán la historia de Barrios Altos y elementos clave de la identidad limeña acunada en una zona de gran

tradición y patrimonio monumental. El punto de encuentro será el Arco Chino de la calle Capón, en el Cercado de Lima, el domingo 21 de octubre desde las 10:00 horas. El guía de este recorrido será el investigador y director de Lima la Única, David Pino. Estas jornadas forman parte del programa de formación de públicos del Concejo de Lima.

## TABLAS

## THRILLER URBANO

El rey de las sombras, thriller urbano sobre adolescentes en situación de calle. De jueves a domingo (20:00 horas) hasta el 4 de noviembre en el centro cultural Ricardo Palma (avenida Larco 770, Miraflores). Entradas en Joinus y Atrápalo.pe.



## ESCENARIOS

## CHROMA

De Alessandro Sciarroni

★★★★

Hoy y mañana en la Alianza  
Francesa de Miraflores.

Como parte de las celebraciones de la 18ª Semana de la Lengua Italiana en el Mun-



do se presenta hoy y mañana, a partir de las 20:00 horas, el espectáculo *Chroma*, del coreógrafo y bailarín italiano Alessandro Sciarroni. En el teatro de la Alianza Francesa de Miraflores (avenida Arequipa 4595). Boletos a la venta en el sitio web Tuentrada.